

Acest ghid este destinat utilizării măștii de față integrale Fisher & Paykel Vitera™ la mai mulți pacienți în spital sau în alte medii clinice, unde trebuie să se realizeze o dezinfectare/sterilizare corespunzătoare a dispozitivului între pacienți. Dacă utilizați masca în calitate de utilizator pacient unic la domiciliu, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale măștii de la „Curățarea măștii la domiciliu”.

Notă: Numai componentele măștii Vitera enumerate în tabelul de mai jos au fost validate conform acestor instrucțiuni pentru reprocesare între pacienți.

Componentele măștii	Înlocuiți aceste componente cu componente noi între pacienți	Dezinfectare termică <i>În conformitate cu EN ISO 15883, domeniul de incertitudine pentru temperatura de dezinfectare este între -0 °C și +5 °C</i>			Dezinfectare chimică CIDEX® OPA ¹ , MetriCide™ OPA Plus ² sau Rapicide® OPA/28 ³ .	Sterilizare Sterrad® ⁴ .	Număr validat de cicluri
		1 min la 90 °C (194 °F)	10 min la 80 °C (176 °F)	30 min la 75 °C (167 °F)			
Mască de față integrală F&P Vitera	Cot	✓	✓	✓	-	-	20
Sistem de fixare pe cap F&P Vitera		✓	✓	✓	-	-	20

Proceduri de dezinfectare și sterilizare validate

Punct de utilizare	Îndepărtați toată murdăria vizibilă de pe mască prin ștergere sau clătire cu apă potabilă.
Demontare	Demontați masca în conformitate cu Demontarea pentru curățare și instrucțiunile avansate de asamblare/demontare oferite în Ghidul de utilizare și îngrijire a măștii Vitera.
Curățare	Măștile trebuie întotdeauna curățate în mod corespunzător înainte de efectuarea unei reprocesări ulterioare, în caz contrar poate duce la dezinfectare/sterilizare inefficientă.
	<p><i>Curățarea măștii</i></p> <p>Înmuiiați toate componentele reprocesabile ale măștii într-o soluție de detergent anionic slab alcalin, de exemplu Alconox⁵, conform instrucțiunilor producătorului (în concentrație de 1% și la 50 °C timp de 10 minute), asigurându-vă că la suprafața dispozitivului nu se formează bule de aer. Folosind o perie moale nemetalică (de exemplu o periuță de dinți de duritate medie), frecați bine componentele măștii până când par curate, dar nu mai puțin de 10 secunde. Acordați o atenție deosebită adânciturilor, orificiilor și muchiilor, cum ar fi îmbinarea dintre garnitura de silicon și carcasa din plastic. Clătiți-o scufundând-o în 5 litri de apă demineralizată și agitând-o timp de cel puțin 10 secunde. Repetați clătirea.</p> <p><i>Curățarea sistemului de fixare pe cap</i></p> <p>Înmuiiați ansamblul sistemului de fixare pe cap într-o soluție de detergent anionic slab alcalin, de exemplu, Alconox, conform instrucțiunilor producătorului (în concentrație de 1% și la 50 °C timp de 10 minute), asigurându-vă că la suprafața dispozitivului nu se formează bule de aer. Folosind o perie moale nemetalică (de exemplu o periuță de dinți de duritate medie), frecați sistemul de fixare pe cap și clemele până când sunt vizibil curate, dar nu mai puțin de 30 de secunde. Acordați o atenție sporită adânciturilor, orificiilor și muchiilor. Clătiți sub apă curentă timp de cel puțin 30 de secunde, spălând intermitent țesătura. Scufundați în 5 litri de apă demineralizată, agitând și storcând timp de cel puțin 30 de secunde. Repetați clătirea prin scufundare. Repetați clătirea prin scufundare după cum este necesar pentru a vă asigura că toate reziduurile de detergent sunt îndepărtate.</p>
Uscare	Asigurați-vă că sunt bine uscate componentele măștii înainte de a continua, lăsându-le să se usuce la aer, ferite de lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestui lucru poate duce la dezinfectarea chimică/sterilizarea inefficientă.

	Dezinfectare termică	Dezinfectare chimică	Sterilizare
Dezinfectare sau sterilizare	Pentru toate componentele reprocesabile:		
	Efectuați un ciclu de dezinfectare într-o mașină de spălare-dezinfectare automată folosind una dintre combinațiile timp-temperatură prezentate pe prima pagină a acestui ghid. Aceste combinații timp-temperatură sunt în concordanță cu EN ISO 15883 și sunt echivalente în ceea ce privește cinetica de inactivare termică cunoscută a microorganismelor vegetative, atingând A ₀ din 600.	-	-
Uscare	Lăsați toate componentele să se usuce la aer, ferite de lumina directă a soarelui.		
Inspectare	Înainte de fiecare utilizare, inspectați masca pentru eventuale deteriorări. Dacă există semne vizibile de deteriorare a unei componente a măștii, componenta măștii trebuie eliminată și înlocuită. După reprocesare poate apărea o anumită decolorare și este acceptabilă.		
Reasamblare	Reasamblați masca în conformitate cu Asamblarea măștii și instrucțiunile avansate de asamblare/demontare oferite în Ghidul de utilizare și îngrijire a măștii Vitera.		
Depozitare	Asigurați-vă că masca este complet uscată înainte de depozitare. Păstrați în condiții curate, ferită de lumina directă a soarelui. Temperatura de păstrare: între -20 °C și 50 °C (între -4 °F și 122 °F).		
Avertismente și atenționări generale	<p>Instrucțiunile furnizate mai sus au fost validate ca fiind capabile să pregătească măștile pentru reutilizare. Fisher & Paykel Healthcare nu recomandă nicio abatere de la metoda de reprocesare recomandată. Acțiunile menționate mai jos pot deteriora masca sau îi pot scurta durata de viață:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nu călcați sistemul de fixare pe cap Nu curățați masca folosind produse care conțin alcool, agenți antibacterieni, antiseptic, înălbitor, clor sau produse de hidratare. Nu spălați masca în mașina de spălat vase. <p>NB. Dacă masca dvs. Fisher & Paykel Healthcare se slăbește sau se crapă, întrerupeți utilizarea și solicitați imediat înlocuirea acesteia.</p>		

1. Produs al Advanced Sterilization Products, divizia companiei Ethicon Inc., o companie Johnson & Johnson.
2. Produs al Metrex™ Research, LLC.
3. Produs al Medivators Inc.
4. Produs al Advanced Sterilization Products, divizia companiei Ethicon Inc., o companie Johnson & Johnson.
5. Produs al Alconox Inc.

REF 619321 REV A 2020 © 2020 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

Vitera este o marcă comercială a Fisher & Paykel Healthcare.

 0123

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3554 Fax: +31 40 216 3555 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司. 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 25166 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: +52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001